



СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между правительствами государств - членов Шанхайской организации сотрудничества в борьбе с преступностью

Правительства государств - членов Шанхайской организации сотрудничества, в дальнейшем именуемые Сторонами,

выражая озабоченность масштабами и тенденциями развития преступности, особенно в ее организованных формах,

исходя из взаимной заинтересованности в принятии эффективных мер по обеспечению надежной защиты от посягательств на жизнь и здоровье, права и свободы, честь и достоинство человека, интересы общества и государства,

придавая важное значение международному сотрудничеству в области соблюдения общепризнанных прав и свобод человека,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, Хартией Шанхайской организации сотрудничества от 7 июня 2002 года, Шанхайской конвенцией о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года, Соглашением между государствами - членами Шанхайской организации сотрудничества о сотрудничестве в борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров от 17 июня 2004 года, Конвенцией Шанхайской организации сотрудничества против терроризма от 16 июня 2009 года, Соглашением о сотрудничестве между правительствами государств - членов Шанхайской организации сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ от 28 августа 2008 года, а также национальным законодательством государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Направления сотрудничества

1. Стороны сотрудничают в предупреждении, пресечении, выявлении и раскрытии преступлений, в том числе совершаемых организованными группами, по следующим основным направлениям:

преступления против жизни, здоровья, свободы, чести и достоинства личности;

террористическая, сепаратистская и экстремистская деятельность;

преступления против собственности;

коррупция;

преступления в сфере экономики, в том числе легализация доходов, полученных от преступной деятельности, и финансирование терроризма;

изготовление и сбыт поддельных денежных знаков, документов, ценных бумаг, а также кредитных либо расчетных карт и иных платежных документов;

преступления, связанные с нарушением прав интеллектуальной собственности;

преступления, связанные с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

незаконное производство и оборот оружия, боеприпасов, взрывных устройств, взрывчатых, ядовитых и радиоактивных веществ, ядерных материалов;

незаконное производство и оборот наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров; контрабанда;

преступления на транспорте;

преступления в сфере информационных технологий;

преступления, связанные с незаконной миграцией.

Стороны сотрудничают также в борьбе с другими видами преступлений, предупреждение, пресечение, выявление и раскрытие которых требуют взаимодействия компетентных органов Сторон.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает вопросов оказания правовой помощи по уголовным делам и выдачи. Стороны осуществляют сотрудничество по указанным вопросам в соответствии с международными договорами, участниками которых являются их государства, и с учетом законодательства государств Сторон.

Статья 2

Компетентные органы

1. Стороны через компетентные органы своих государств осуществляют сотрудничество в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах, в соответствии с положениями настоящего Соглашения и при соблюдении международных обязательств и законодательства государств Сторон.

2. Стороны предоставят депозитарию перечни компетентных органов своих государств при сдаче уведомлений о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу.

Об изменениях перечня компетентных органов государств каждая из Сторон в течение 30 дней письменно уведомляет депозитария по дипломатическим каналам, о чем депозитарий сообщает Сторонам в течение 7 дней со дня получения уведомления.

Статья 3

Формы сотрудничества

1. В целях реализации настоящего Соглашения компетентные органы государств Сторон сотрудничают в следующих формах:

1) обмен информацией о готовящихся и совершенных преступлениях, перечисленных в статье 1 настоящего Соглашения, и причастных к ним лицах, в том числе о преступлениях, совершенных гражданами одних государств Сторон или в отношении их на территории других государств Сторон;

2) розыск лиц, скрывающихся от уголовного преследования или исполнения приговора, а также лиц, пропавших без вести;

3) исполнение запросов о проведении оперативно-разыскных мероприятий;

4) идентификация неопознанных трупов и лиц, не способных по состоянию здоровья или возрасту сообщить данные о своей личности;

5) обмен законодательными и иными нормативными правовыми актами;

6) обмен опытом работы, в том числе путем проведения совещаний, конференций и семинаров;

7) содействие в подготовке, переподготовке и повышении квалификации кадров;

8) обмен научно-технической литературой и информацией.

2. В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны в соответствии с законодательством своих государств на основе взаимных договоренностей применяют метод контролируемой поставки.

3. Компетентные органы государств Сторон могут сотрудничать и в других формах, которые соответствуют целям настоящего Соглашения.

Статья 4

Консультации

В целях совершенствования сотрудничества в рамках реализации настоящего Соглашения компетентные органы государств Сторон проводят консультации по мере необходимости и на основе взаимной договоренности.

Согласование вопроса о проведении консультаций компетентных органов государств Сторон осуществляется через Секретариат или Исполнительный комитет Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества.

Статья 5

Направление запроса или информации

1. Сотрудничество между Сторонами осуществляется на основании запроса компетентного органа государства заинтересованной Стороны об оказании содействия, а также путем информирования по инициативе компетентного органа государства одной из Сторон.

2. Запрос или информация направляются в письменной форме. В безотлагательных случаях запрос или информация могут передаваться устно, но не позднее чем через 72 часа они должны быть подтверждены письменно, при необходимости с использованием технических средств передачи текста.

3. В случае возникновения сомнений в подлинности запроса или информации либо их содержания может быть запрошено дополнительное подтверждение или разъяснение.

4. Запрос должен содержать:
наименования запрашивающего и запрашиваемого компетентных органов государств Сторон;
указание цели и обоснования;
описание содержания запрашиваемого содействия;
изложение существа дела, а также другую информацию, которая может быть полезна для своевременного и надлежащего исполнения запроса;
указание о конфиденциальности, если это необходимо.

5. Запрос или информация, переданные в письменной форме, подписываются руководителем запрашивающего компетентного органа государства Стороны или его заместителем и/или удостоверяется гербовой печатью этого компетентного органа.

Статья 6

Исполнение запроса об оказании содействия

1. Запрашиваемый компетентный орган государства одной Стороны принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и возможно более полного исполнения запроса. Запрос исполняется, как правило, в срок, не превышающий 30 суток со дня его поступления.

2. Запрашивающий компетентный орган государства Стороны незамедлительно уведомляется об обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или задерживающих его исполнение.

3. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого компетентного органа государства Стороны, то этот орган передает запрос другому органу своего государства, компетентному его исполнить, и незамедлительно уведомляет об этом запрашивающий компетентный орган государства другой Стороны.

4. Запрашиваемый компетентный орган государства одной из Сторон может запросить дополнительные сведения, необходимые, по его мнению, для исполнения запроса.

5. При исполнении запроса применяется законодательство государства запрашиваемой Стороны.

6. Запрашиваемый компетентный орган государства одной Стороны может разрешить представителям запрашивающего компетентного органа государства другой Стороны присутствовать при исполнении запроса на территории своего государства, если это не противоречит законодательству государства запрашиваемой Стороны.

7. Исполнение запроса может быть отложено или в его исполнении может быть отказано полностью или частично, если запрашиваемый компетентный орган государства одной из Сторон полагает, что его исполнение может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам его государства либо противоречит законодательству или международным обязательствам государства запрашиваемой Стороны.

8. В исполнении запроса может быть отказано, если деяние, в связи с которым он поступил, не является преступлением по законодательству государства запрашиваемой Стороны.

9. В случае если в соответствии с пунктами 7 или 8 настоящей статьи полностью или частично отказывается в исполнении запроса или его исполнение откладывается, об этом в письменной форме уведомляется запрашивающий компетентный орган государства соответствующей Стороны с указанием причины, препятствующей его исполнению.

Статья 7

Ограничения использования полученной информации и документов

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность полученных информации и документов, если они носят закрытый характер или передающая Сторона считает их разглашение нежелательным. Степень закрытости информации и документов определяется передающей Стороной.

2. Информация или результаты исполнения запроса, полученные на основании настоящего Соглашения, без письменного согласия предоставившего их компетентного органа не могут быть использованы в иных целях, чем те, в которых они запрашивались или были предоставлены.

3. Информация и документы, полученные Сторонами в рамках настоящего Соглашения, не могут быть переданы третьей стороне без предварительного письменного согласования с передавшим их компетентным органом.

Статья 8

Расходы

Стороны самостоятельно несут расходы, связанные с исполнением настоящего Соглашения на территории своих государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 9

Разрешение споров

Стороны разрешают спорные вопросы, возникающие в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения, путем консультаций и переговоров.

Статья 10

Отношение к другим международным договорам

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 11

Рабочие языки

При осуществлении сотрудничества в рамках настоящего Соглашения Стороны используют в качестве рабочих русский и китайский языки.

Статья 12

Вступление в силу, срок действия и внесение изменений

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию четвертого уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Для подписавших настоящее Соглашение Сторон, выполнивших необходимые процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием их соответствующих уведомлений.

3. В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 13

Присоединение и выход

1. Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения государств, ставших членами Шанхайской организации сотрудничества. Для присоединившегося государства настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием документа о присоединении.

2. Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты выхода. Депозитарий извещает другие Стороны о данном намерении в течение 30 дней с даты получения уведомления о выходе.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую, но не завершённую до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Статья 14

Депозитарий

Депозитарием настоящего Соглашения является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества, который в течение 7 дней с даты подписания настоящего Соглашения направляет Сторонам его заверенные копии.

Совершено в г. Ташкенте 11 июня 2010 года в одном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

подписи